

# Colossians 1:15-23

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Colossians 1:1-23**

Literal English Translation

### **Colossians Chapters 1-2**

**The Doctrine of Completeness in Christ**

#### **Colossians 1:1-2**

##### **The Preface of Paul**

Colossians 1:1-2a

The Introduction

**1 Paul, *an* Apostle of Jesus Christ  
through *the* will of God,  
and the brother Timothy,**

**2 to the saints in Colossae  
and *the* faithful brothers in Christ;**

Colossians 1:2b

The Salutation

**grace *is* to you and peace  
from God our Father  
[and Lord Jesus Christ].**

#### **Colossians 1:3-8**

##### **The Prayer of Paul**

**3 We are giving thanks to God  
and *the* Father of our Lord Jesus Christ,  
*by* praying at all times concerning you,**

**4 after having heard of your faith in Christ Jesus  
and the love which is toward all the saints,**

**5 On account of the hope which is being laid up  
for you in heaven, which you heard before  
in the word of the truth of the gospel;**

**6 Which *is* coming unto you, according as *it is*  
in all the world; and bringing forth fruit, as *it doth*  
also in you, from which day you heard *of it*, and  
you knew completely the grace of God in truth:**

## **Colossians 1:1-23**

### Literal English Translation

**7** According as you also learned from Epaphras  
our beloved fellow-slave, who is on behalf of you  
a faithful minister of Christ;

**8** Who also having declared to us your love in  
*the Spirit*.

## **Colossians 1:9-14**

### **The Petition of Paul**

Colossians 1:9

The Cause of his Petition

**9** On account of this we ourselves also, from which day  
we heard *it*, we do not cease praying on behalf of you,  
and requesting in order that you might be filled *with*  
the complete-knowledge of His will in all *spiritual*  
wisdom and spiritual understanding,

Colossians 1:10-12

The Conduct in his Petition

**10** that you should walk worthily of the Lord  
in all pleasing, bearing fruit in every good work  
and growing into the complete-knowledge of God;

**11** being empowered in all power, according to the grip  
of His glory, for all endurance and long-suffering with joy;

**12** giving thanks to the Father who has made us sufficient  
for the portion of the inheritance of the saints in the light,

Colossians 1:13-14

The Conversion in his Petition

**13** who delivered us from out of the authority of the darkness,  
and transferred *us* into the kingdom of the Son of His love,

**14** in whom we have redemption through His blood,  
the forgiveness of sins;

## **Colossians 1:1-23**

Literal English Translation

### **Colossians 1:15-23**

#### **The Preeminence of Christ**

Colossians 1:15

In Relation to God

**15 who is *the* image of the invisible God,  
*the* Firstborn of all creation.**

Colossians 1:16-17

In Relation to Creation

**16 Because in Him all things were created,  
the things in the heavens,  
and the things upon the earth,  
the visible things and the invisible things;  
whether thrones, or lordships, or rulers,  
or authorities,  
all things have been created  
through Him and for Him.**

**17 And He Himself is before all things,  
and in Him all things have been held together.**

Colossians 1:18a

In Relation to the Church

**18 And He Himself is the Head of the body,  
the Assembly,  
who is *the* Beginning,  
*the* Firstborn from out of *the* dead**

Colossians 1:18b

The Conclusion

**in order that in all things  
He might become being preeminent;**

Colossians 1:19

The Reason

**19 because in Him all the fullness  
was pleased to dwell,**

## **Colossians 1:1-23**

### Literal English Translation

Colossians 1:20-23

The Reconciliation

**20 and having made peace  
through the blood of His cross,  
to reconcile all things to Him;  
through Him,  
whether the things upon the earth,  
or the things in the heavens.**

**21 And you being once alienated and enemies  
in the mind in evil works,  
but now He reconciled**

**22 in the body of His flesh,  
through death,  
to present you holy and without blemish  
and unimpeachable before Him,**

**23 if indeed you are remaining  
after having been grounded and firm *in* the faith,  
and not being moved away from the hope of the gospel  
which you heard,  
which has been preached in all creation  
which *is* under heaven,  
of which I myself, Paul, became *a* servant.**

## Colossians 1:15-23

Greek / English Interlinear

- 15) ὅς ἐστιν εἰκὼν τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀοράτου, πρωτότοκος πάσης  
who is image the of God the invisible, firstborn all  
κτίσεως·  
of creation;
- 16) ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα, [τὰ] ἐν τοῖς οὐρανοῖς  
because in Him were created the all things, [the things] in the heavens  
καὶ [τὰ] ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὀρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα,  
and [the things] upon the earth, the visible things and the invisible things,  
εἴτε θρόνοι, εἴτε κυριότητες, εἴτε ἀρχαί, εἴτε ἐξουσίαι· τὰ  
whether thrones, or lordships, or rulers, or authorities; the  
πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται·  
all things through Him and for Him have been created;
- 17) καὶ αὐτός ἐστι(ν) πρὸ πάντων, καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ  
and Himself He is before all things, and the all things in Him  
συνέστηκε(ν),  
have been held together.
- 18) καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας· ὅς  
and Himself He is the head the of body, the Assembly; who  
ἐστιν ἀρχή, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν  
is Beginning, firstborn out of the dead, in order that He might become in  
πᾶσιν αὐτὸς πρωτεύων·  
all things Himself being preeminent;
- 19) ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησε(ν) πᾶν τὸ πλήρωμα κατοικῆσαι,  
because in Him He was pleased all the fullness to dwell,
- 20) καὶ δι' αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι τὰ πάντα εἰς αὐτόν,  
and through Him to reconcile the all things to Him,  
εἰρηνοποιήσας διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ, δι'  
having made peace through the blood the of cross of Him, through  
αὐτοῦ, εἴτε τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, εἴτε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.  
Him, whether the things upon the earth, or the things in the heavens.

## Colossians 1:15-23

### Greek / English Interlinear (continued)

21) καὶ ὑμᾶς ποτε ὄντας ἀπηλλοτριωμένους καὶ ἐχθροὺς τῇ διανοίᾳ  
and you once being having been alienated and enemies the mind

ἐν τοῖς ἔργοις τοῖς πονηροῖς,  
in the works the evil,

22) νυνὶ δὲ ἀποκατήλλαξεν ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ διὰ  
now but He reconciled in the body the of flesh of Him through

τοῦ θανάτου, παραστήσαι ὑμᾶς ἁγίους καὶ ἀμόμους καὶ  
the death, to present you holy and without blemish and

ἀνεγκλήτους κατενώπιον αὐτοῦ·  
unimpeachable before Him;

23) εἶγε (εἴ γε) ἐπιμένετε τῇ πίστει τεθεμελιωμένοι καὶ  
if indeed (if indeed) you are continuing the faith having been grounded and

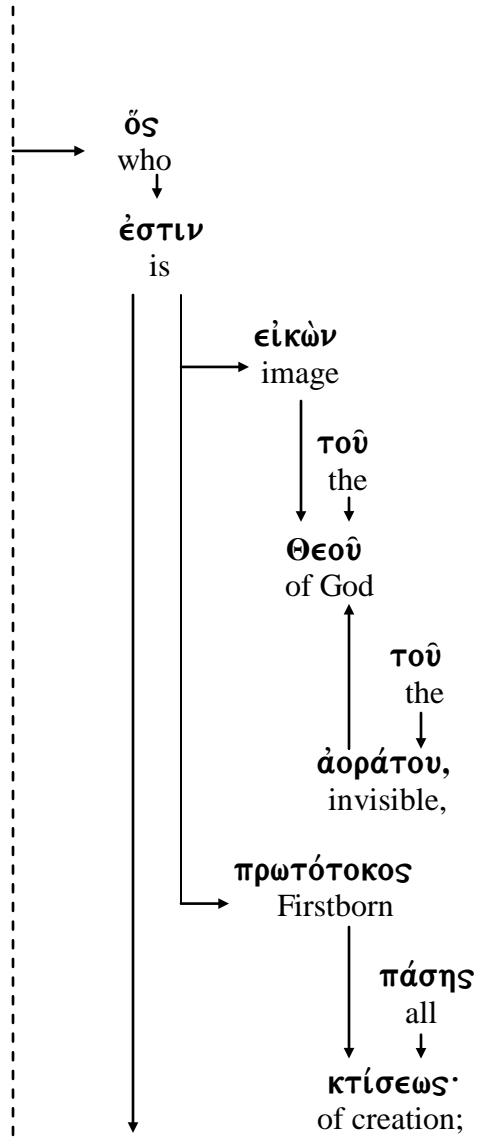
ἑδραῖοι, καὶ μὴ μετακινούμενοι ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ εὐαγγελίου  
firm, and not being moved away from the hope the of gospel

οὗ ἠκούσατε, τοῦ κηρυχθέντος ἐν πάσῃ [τῇ] κτίσει τῇ  
which you heard, the one having been preached in all [the] creation the one

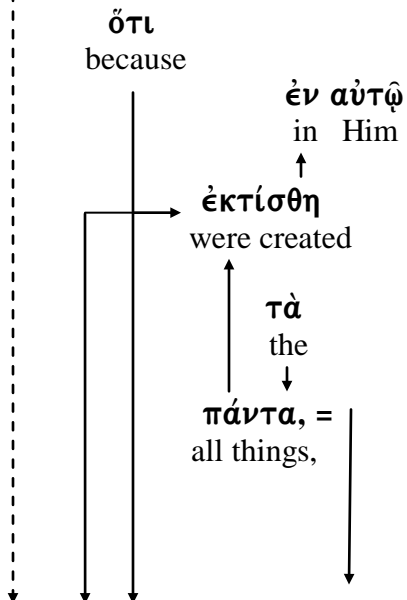
ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ ἐγενόμην ἐγὼ Παῦλος διάκονος.  
under the heaven, of which I became myself Paul servant.

**Colossians 1:15-23**  
Diagram

15)



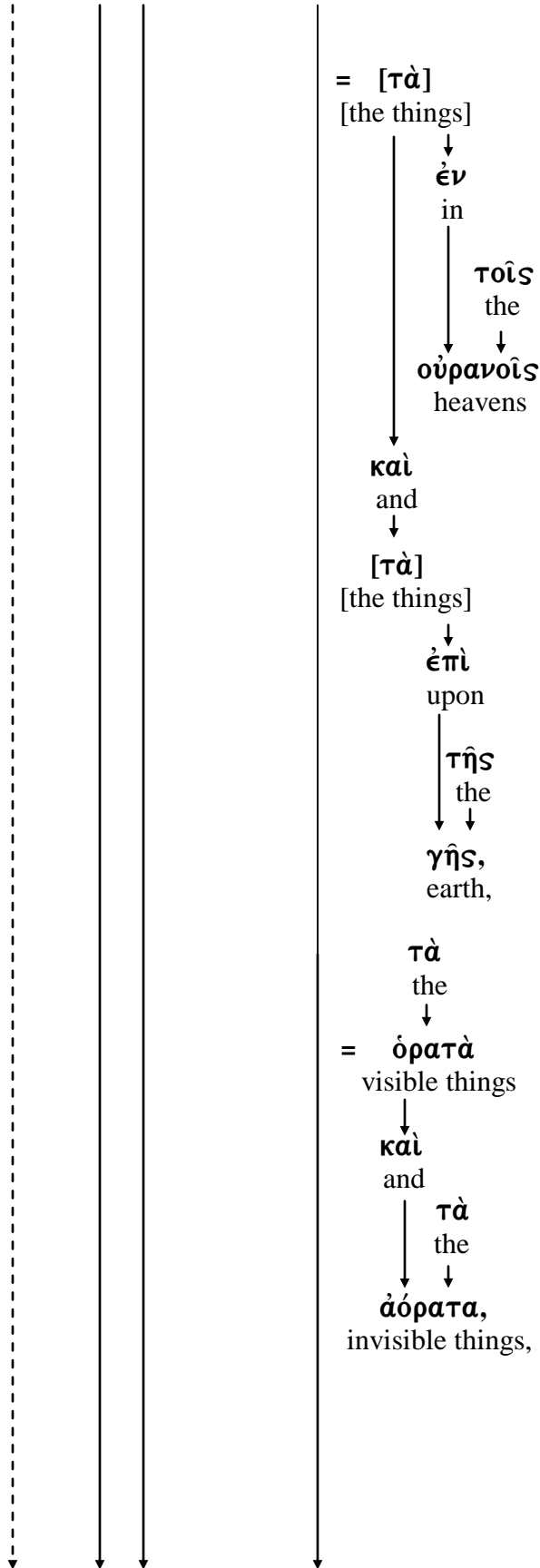
16)





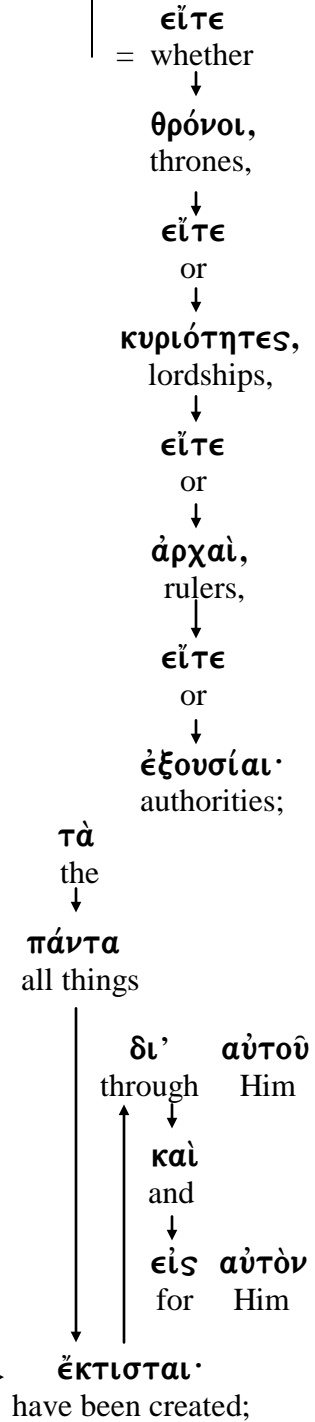
**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

16) cont.



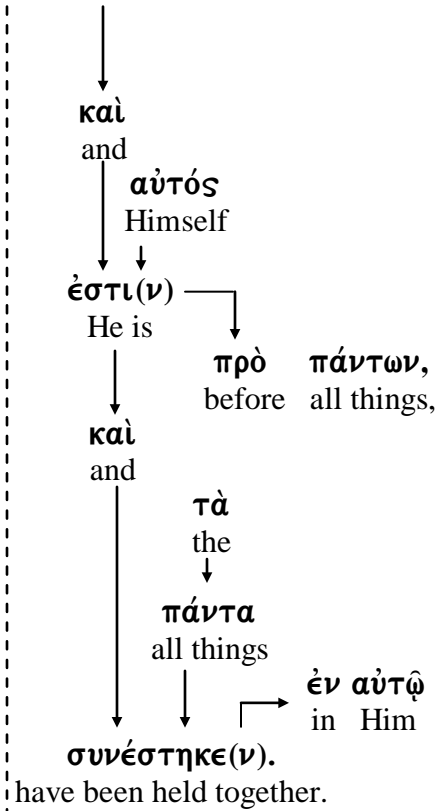
**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

16) cont.

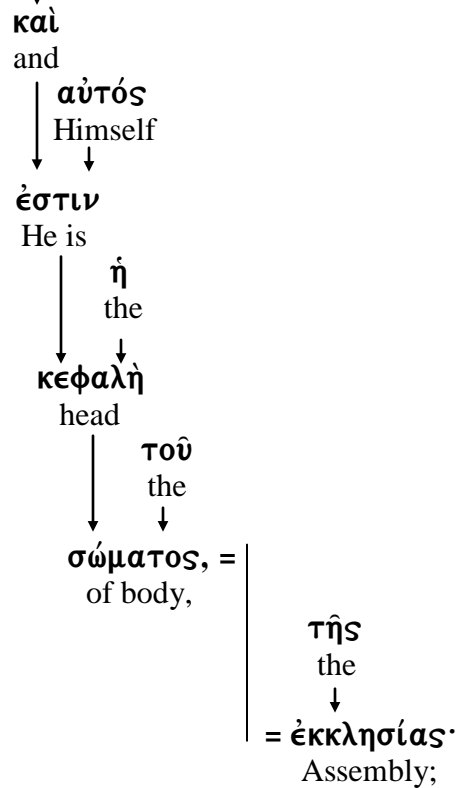


**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

17)

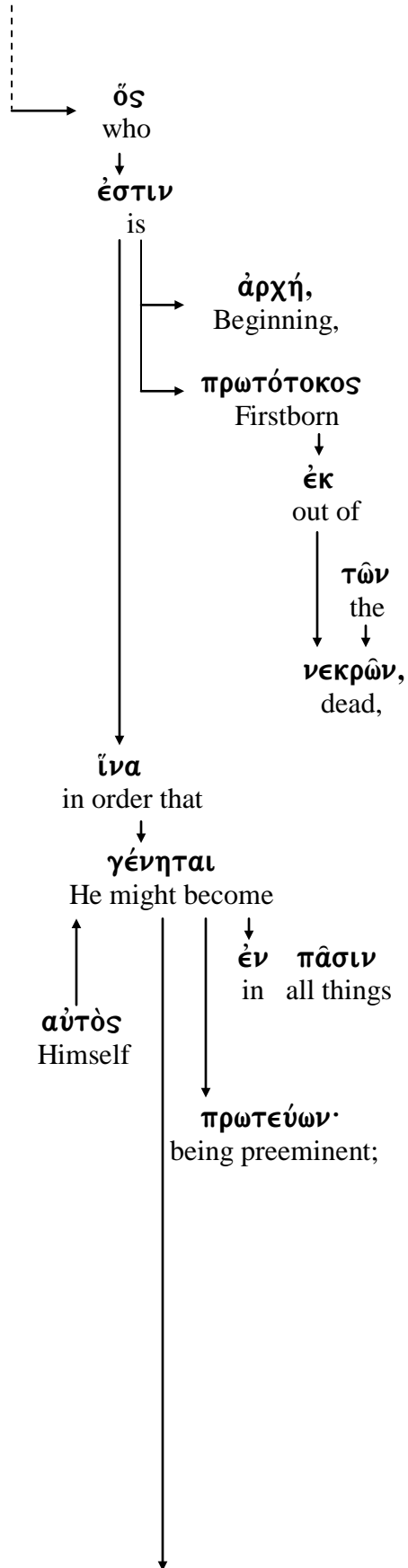


18)



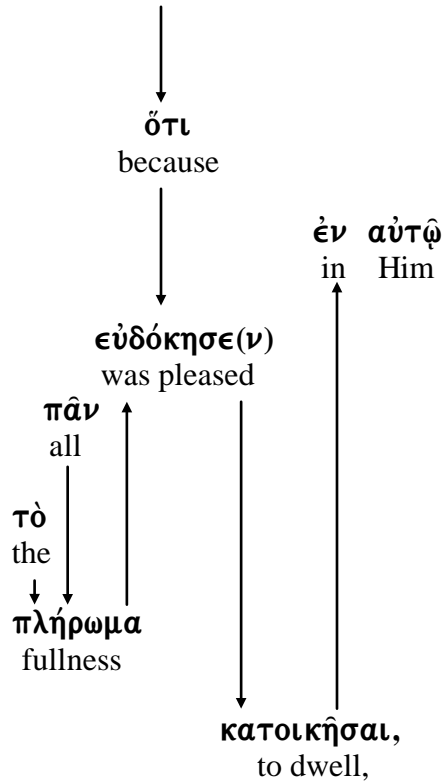
**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

18) cont.

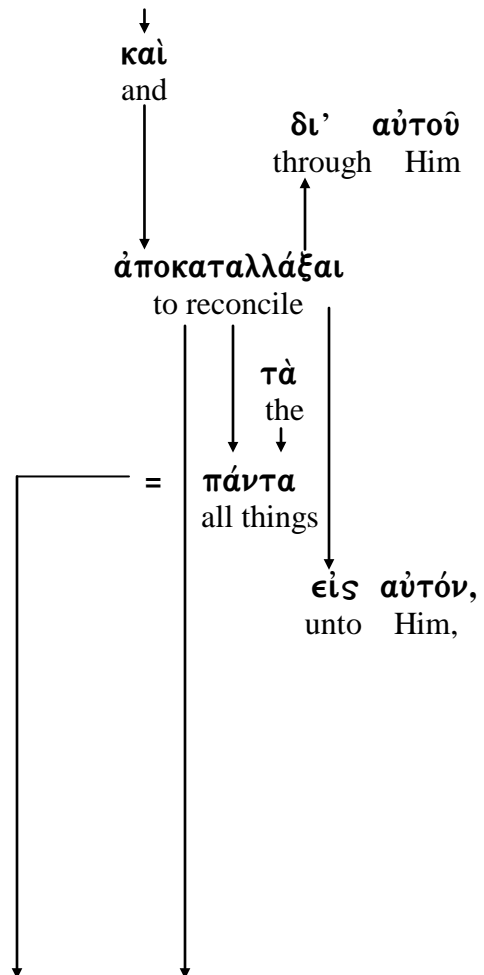


**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

19)

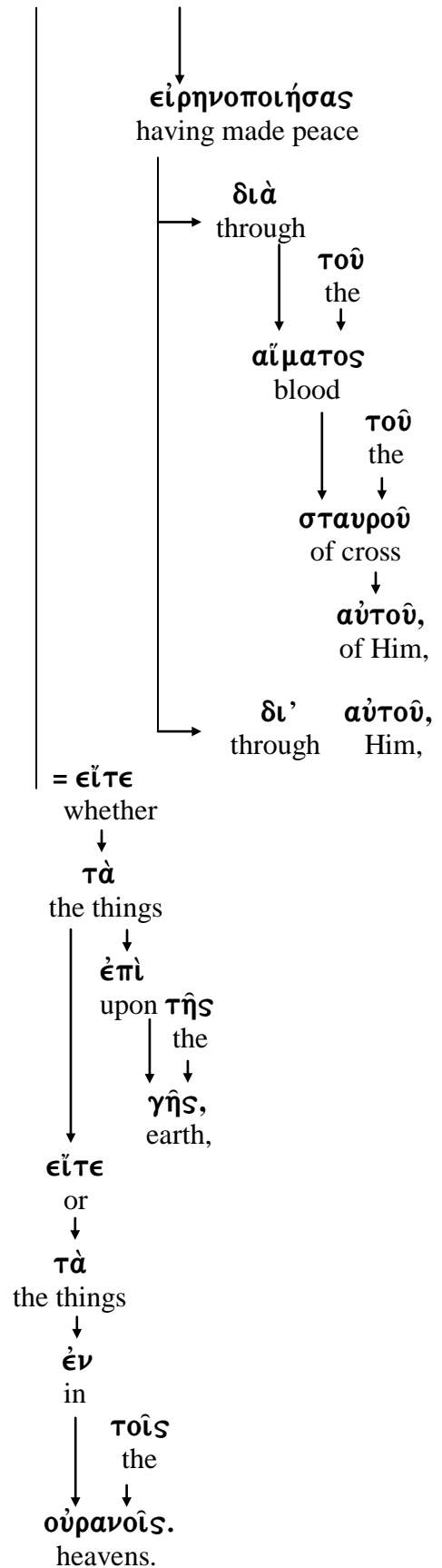


20)



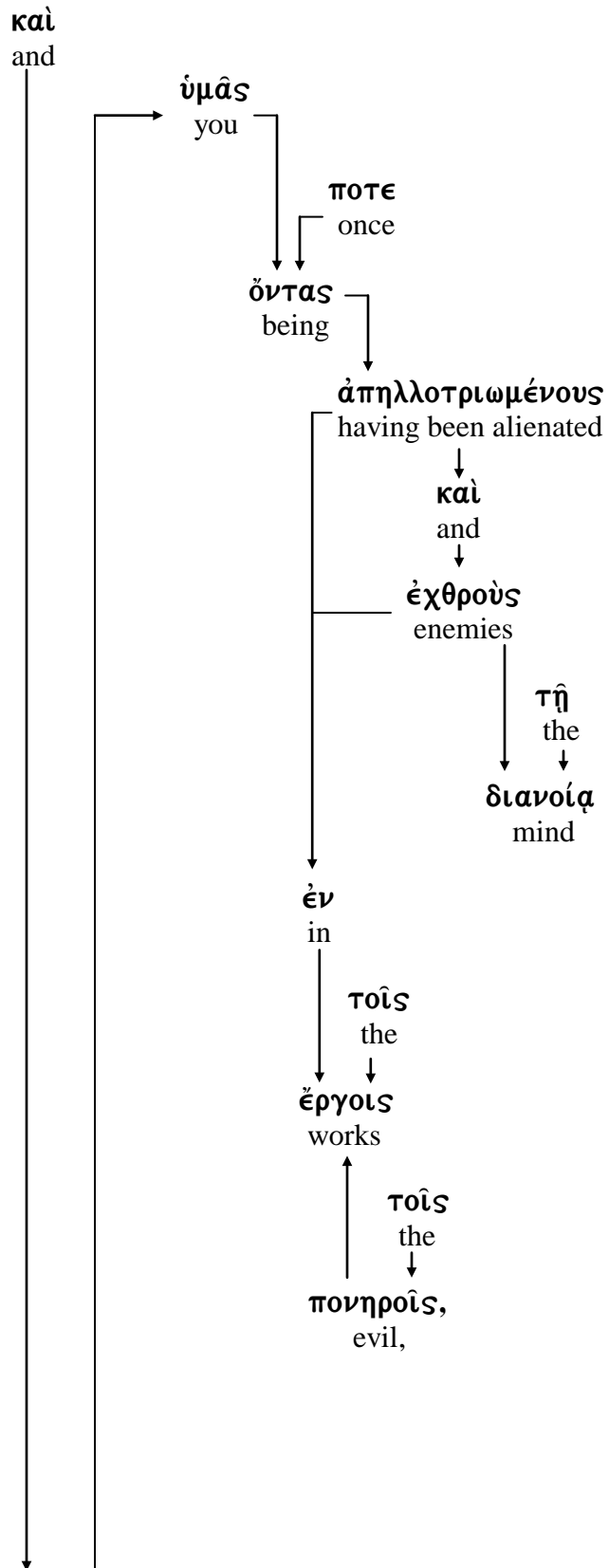
**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

20) cont.



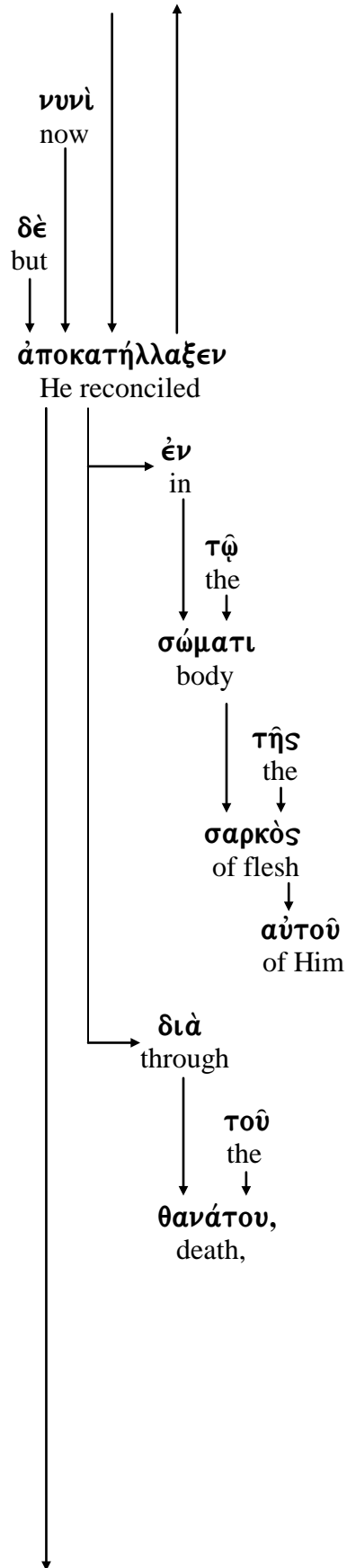
**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

21)



**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

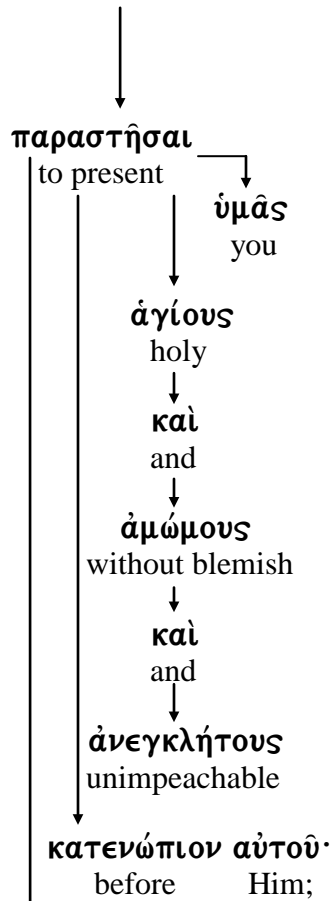
22)



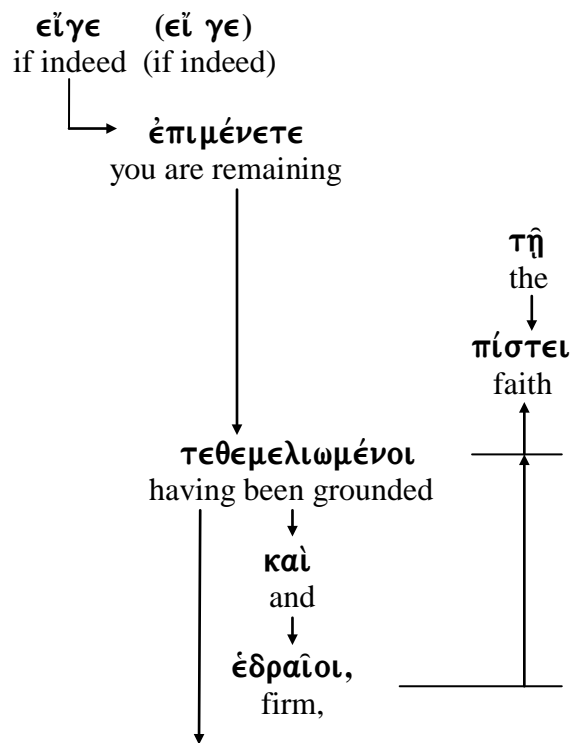


**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

22) cont.

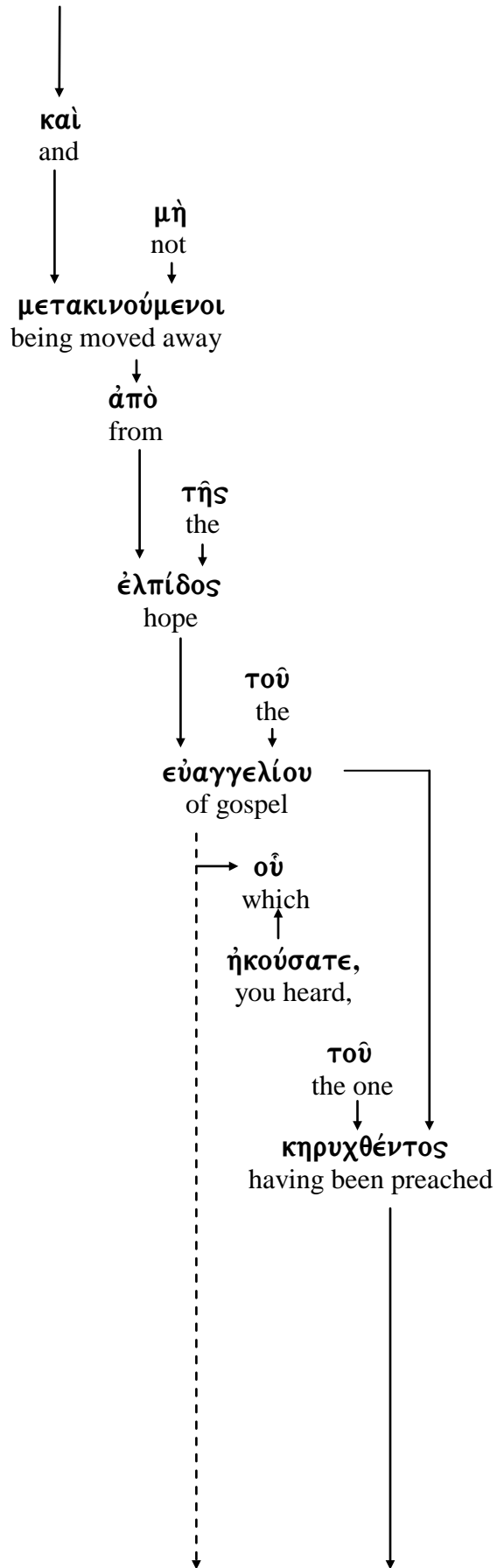


23)



**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

23) cont.



**Colossians 1:15-23**  
Diagram (continued)

23) cont.

